



Republika e Kosovës – Republika Kosova – Republic of Kosova

Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale
Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale
Independent Commission for Mines and Minerals



UDHËZIM ADMINISTRATIV (KPMM. UA. Nr. 02/2022) PËR MJETET PERSONALE MBROJTËSE NË PUNË

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (NKRM. AU. Br. 02/2022) ZA LIČNU ZAŠTITNU OPREMU NA RADU

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (ICMM. AI. No. 02/2022) ON PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AT WORK

Në mbështetje të nenit 59 dhe 62 të Ligjit Nr. 03/L-163, për Minierat dhe Mineralët si dhe në pajtim me nenin 5, nenin 6, nenin 7 paragrafi 1.6. dhe 3.1 të Ligjit Nr. 04/L-161 për Sigurinë dhe Shëndetin në Punë, Bordi i KPMM-së në mbledhjen e mbajtur me 08.04.2022 nxjerr këtë:

**UDHËZIM ADMINISTRATIV
(KPMM. UA. Nr. 02/2022)
PËR MJETET PERSONALE MBROJTËSE
NË PUNË**

**Neni 1
Qëllimi**

1. Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është për përmirësimin e kushteve të punës në pikëpamje të zbatimit të masave mbrojtëse dhe përdorimit të mjeteve personale mbrojtëse, me qëllim të rritjes së sigurisë në punë dhe ruajtjen e shëndetit personal të punësuarve. Zbatimi i masave mbrojtëse parashihet me Ligjin Nr.05/L-062 për Siguri në Punë në veprimtarinë minerare neni 4 paragrafi 1 dhe 1.4 si edhe Ligji nr. 04/L-161 për sigurinë dhe shëndetin në punë neni 5 paragrafi 1.
2. Po ashtu qëllimi i këtij udhëzimi është përcaktimi i rregullave me të cilat caktohen specifikat e mjeteve mbrojtëse në punë, afati i

Na osnovu člana 59. i 62. Zakona br. 03 / L-163, o Rudnicima i Mineralima iu skladu sa članom 5, članom 6, članom 7 stav 1.6. i 3.1 Zakona br. 04/L-161 o Bezbednosti i Zdravlju na Radu, Odbor NKRM na svom sastanku održanom 08.04.2022. donosi sledeće:

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO
(NKRM. AU. Br. 02/2022)
ZA LIČNU ZAŠTITNU OPREMU NA RADU**

**Član 1
Cilj**

1. Svrha ovog Administrativnog Uputstva je poboljšanje uslova rada u pogledu sprovođenja zaštitnih mera i upotrebe lične zaštitne opreme, u cilju povećanja bezbednosti na radu i očuvanja ličnog zdravlja zaposlenih. Sprovođenje mera zaštite je predviđeno Zakonom br. 05/L-062 o bezbednosti na radu u rudarskoj delatnosti član 4 stav 1 i 1.4 kao i Zakonom br. 04/L-161 o bezbednosti i zdravlju na radu član 5 stav 1.
2. Takođe, svrha ovog uputstva je da se definišu pravila koja određuju specifičnosti zaštitne opreme na radu, njihov period upotrebe i

Pursuant to Article 59 and 62 of the Law No. 03/L-163 on Mines and Minerals and pursuant to Article 5, Article 6, Article 7 paragraph 1.6 and 3.1 of the Law No. 04/L-161 on Safety and Health at Work, the Board of the ICMM in the meeting held on 08.04.2022, hereby issues this:

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION
(ICMM. AI. No. 02/2022)
ON PERSONAL PROTECTIVE
EQUIPMENT AT WORK**

**Article 1
Purpose**

1. The purpose of this Administrative Instruction is to improve the work conditions for the implementation of protective measures and use of personal protective equipment, in order to increase the safety at work and maintain personal health of employees. The implementation of protective measures is foreseen by the Law No. 05/L-062 on Safety at Work in Mining Activity Article 4 paragraph 1 and 1.4 and the Law No. 04/L-161 on Safety and Health at Work Article 5 paragraph 1.
2. The purpose of this Instruction is also to set rules by which are determined the specifications of protective equipment at

<p>përdorimit të tyre dhe dizajni (dukja) e tyre për zyrtarët e KPMM-së që kryejnë punë në terren (jashtë zyrave të KPMM-së).</p>	<p>njihov dizajn (izgled) za službenike NKRM-le koji obavljaju terenski rad (van kancelarija NKRM-le).</p>	<p>work, the term of their use and their design (appearance) for the ICMM officials performing duties in field (outside the ICMM's offices).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Obim rada</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p>
<p>1. Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen rregullat për: blerjen, përdorimin, standardin, mirëmbajtjen, formën dhe sezonën e përdorimit të mjeteve personale mbrojtëse në punë.</p> <p>2. Ky Udhëzim Administrativ vlen për të gjithë zyrtarët e KPMM-së që në përshkrimin e detyrave të punës sipas Akteverimit, kanë të bëjnë me punën në terren, dhe stafi tjetër sipas grupimit në vazhdim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anëtar (ët/et) e Bordit të KPMM-së - Drejtori - Inspektorati: Kryeinspektori i minierave, inspektorët e minierave dhe stafi i terrenit i përfshirë në kuadër të këtij departamenti - Departamenti i Gjeologjisë: Kryesuesi dhe stafi i terrenit të departamentit - Departamenti i Gjeodezisë: Kryesuesi dhe stafi i terrenit të departamentit - Kryesuesi i Departamentit të Financave, kryesuesi dhe inspektorët e Divizionit të Hyrave - Transporti dhe Logjistika 	<p>1. Ovim Administrativnim Uputstvom definiše pravila za: kupovinu, upotrebu, standard, održavanje, oblik i sezonu upotrebe lične zaštitne opreme na radu.</p> <p>2. Ovo Administrativno Uputstvo se primenjuje na sve službenike NKRM-le koji u opisu poslova prema Akt imenovanja, imaju veze sa radom na terenu, i ostalo osoblje prema sledećoj grupaciji:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Član (ovi) Odbora NKRM-le - Direktor - Inspektorat: Glavni rudarski inspektor, rudarski inspektori i terensko osoblje uključeno u ovom odeljenju - Odeljenje za Geologiju: Rukovodilac i terenski radnici odeljenja - Odeljenje za Geodeziju: Šef i terensko osoblje odeljenja - Načelnik Odeljenja za finansije, načelnik i inspektori Odeljenja za Prihode - Transport i Logistika 	<p>1. Rules are set by this Administrative Instruction for: purchase, use, standard, maintenance, form and season of using the personal protective equipment at work.</p> <p>2. This Administrative Instruction applies to all ICMM officials that in the job description according to the Letter of Appointment has to do with fieldwork and other staff according to the following group:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Member (Members) of the ICMM's Board - Director - Inspectorate: Chief Inspector of Mines, Mining Inspectors and field staff included within this Department - Geology Department: Head and field staff of the Department - Survey Department: Head and field staff of the Department - Head of Finance Department, Head and Inspectors of the Revenue Division - Transport and Logistics

Neni 3 Përkufizimet

1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim:

1.1. **KPMM** - nënkupton Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale.

1.2. **Mjetet mbrojtëse** – janë të gjitha mjetet të cilat shërbejnë për mbrojtje në punë, dhe të cilat janë të domosdoshme për punën e stafit në terren.

1.3. **Zyrtarët e terrenit** – janë të gjithë zyrtarët e KPMM-së aktiviteti i të cilëve nderlidhet me punë terreni.

1.4. **Standard i pajisjeve mbrojtëse** – paraqet një normë apo kërkesë lidhur me specifikat e mjeteve mbrojtëse dhe një kriter formal.

1.5. **Blerja e mjeteve mbrojtëse në punë** – ka kuptimin e blerjes dhe furnizimit të KPMM-së me mjete sipas kërkesave të këtij udhëzimi duke u bazuar në procedurat ligjore të rregulluara me ligj adekuat.

1.6. **Specifikat teknike** – paraqesin të gjitha specifikat e mjeteve mbrojtëse në punë, duke përfshirë materialin, formën, standardin, vetitë si dhe cilësinë e produkteve.

Član 3 Definicije

1. Izrazi koji se koriste u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje:

1.1. **NKRM** - označava Nezavisnu Komisiju za Rudnike i Minerale.

1.2. **Zaštitna sredstva** - su sva sredstva koja služe za zaštitu na radu, a koja su neophodna za rad osoblja na terenu.

1.3. **Službenici na terenu** – su svi službenici NKRM-le čija je aktivnost povezana sa radom na terenu.

1.4. **Standard zaštitne opreme** – predstavlja normu ili zahtev u pogledu specifičnosti zaštitne opreme i formalni kriterijum.

1.5. **Kupovina zaštitne opreme na radu** - podrazumeva nabavku i snabdevanje NKRM-le sredstvima u skladu sa zahtevima ovog uputstva na osnovu zakonskih procedura regulisanih odgovarajućim zakonom.

1.6. **Tehničke specifikacije** – predstavljaju sve specifičnosti zaštitne opreme na radu, uključujući materijal, oblik, standard, svojstva i kvalitet proizvoda.

Article 3 Definitions

1. Terms used in this Administrative Instruction have the following meanings:

1.1. **ICMM** - means the Independent Commission for Mines and Minerals.

1.2. **Protective equipment** – are all equipment used for protection at work and which are indispensable for the work of field staff.

1.3. **Field Officials** – are all of the ICMM officials whose activity is related with fieldwork.

1.4. **Standard of protective equipment** – presents a norm or requirement regarding the specifications of protective equipment and a formal criterion.

1.5. **Purchase of protective equipment at work** – means the purchase and supply of the ICMM with equipment according to the requirements of this Instruction based on legal procedures regulated by adequate law.

1.6. **Technical specifications** –presents all specifications of protective equipment at work, including material, shape, standard, features and quality of products.

1.7. **Rrezik** – mundësia që të punësuarit t'i shkaktohet plagë, sëmundje ose probleme shëndetësor të menjëhershme apo të mëvonshme, si rezultat i ekspozimit në ambientin e punës ku paraqiten elemente të dëmshme kimike, fizike dhe biologjike, mjeteve të punës dhe makinerive pa pajisje mbrojtëse dhe të pasigurta për përdorim, mënyrës së gabuar të përdorimit të mjeteve të punës dhe makinerive si dhe mënyrës së gabuar të organizimit të punës.

1.8. **Masat ndëshkuese** – janë masat disiplinore që duhet të merren ndaj çdo zyrtari të KPM-së i cili vepron në kundërshtim me këtë udhëzim administrativ.

Neni 4 Standardi i mjeteve mbrojtëse

1. Mjetet e mbrojtjes në punë për nga kualiteti duhet t'i përgjigjen standardeve për përdorimin në miniera dhe të jenë në harmoni me dispozitat për mbrojtje nga rreziqet e ndryshme që paraqiten në punë.
2. Lejohet përdorimi vetëm i atyre mjeteve mbrojtëse për të cilat prodhuesit, përveç udhëzimit për përdorim, me anë të testit vërteton se ato janë prodhuar sipas standardit dhe dispozitave në fuqi, me të cilat përcaktohen kushtet të cilat duhet t'i plotësojnë.

1.7. **Rizik** - mogućnost da se zaposleni povredi, razboli ili ima neposredne ili naknadne zdravstvene probleme, kao rezultat izloženosti radnoj sredini u kojoj su prisutni štetni hemijski, fizički i biološki elementi, radni alati i mašine bez zaštitne opreme i nebezbedno za upotrebu, pogrešan način upotrebe alata i mašina za rad kao i pogrešan način organizacije rada.

1.8. **Kaznene mere** - su disciplinske mere koje se moraju preduzeti protiv bilo kog službenika NKRM-le koji deluje u suprotnosti sa ovim administrativnim uputstvom.

Član 4 Standard zaštite opreme

1. Zaštitna oprema na radu po kvalitetu mora da ispunjava standarde za upotrebu u rudnicima i da bude usklađena sa odredbama zaštite od različitih opasnosti koje nastaju na radu.
2. Smeju se koristiti samo ona zaštitna oprema za koju proizvođač, pored uputstva za upotrebu, koristi test kojim potvrđuje da su proizvedeni po standardu i važećim odredbama kojima se utvrđuju uslovi koji moraju biti ispunjeni.

1.7. **Hazard** – possibility that employees suffer injuries, illnesses or health difficulties, immediate or consequent, as a result of exposure to work environment containing hazardous chemical, physical and biological elements, working tools or machinery without protective equipment and unsafe to use, wrong way of using working tools and machinery and wrong way of work organization.

1.8. **Punitive measures** – are disciplinary measures that shall be taken against any of the ICMM official who acts in violation of this Administrative Instruction.

Article 4 Standard of protective equipment

1. Protective equipment at work according to quality must meet the standards for use in mines and shall be in compliance with the provisions for protection from various risks appearing at work.
2. It is allowed only the use of the protective equipment which manufacturers, besides the instruction for use, prove by test that they are manufactured according to the standards and applicable provisions, by which the conditions which must be fulfilled are defined.

<p>3. Mjetet mbrojtëse duhet të kenë një afat të caktuar të përdorimit për së paku 2 vite, dhe për këtë kontraktuesi duhet të paraqet garancinë lidhur me afatin e caktuar të përdorimit.</p> <p>4. Në rast se mjetet mbrojtëse pësojnë dëmtime brenda periudhës 2 vjeçare, pa fajin e përdoruesit, atëherë, kontraktuesi është i obliguar që ato t'i ndërrojë me mjete të reja.</p> <p>5. Përjashtimisht, në qoftë se mjete mbrojtëse dëmtohet para kalimit të afatit të normativit, personelit i jepen mjetet e reja mbrojtëse me aprovimin e përgjegjësit të departamentit, dhe me aprovimin nga Drejtori i KPMM-së.</p> <p>6. Forma dizajni dhe ngjyra e mjeteve mbrojtëse duhet me qenë unike.</p>	<p>3. Zaštitna oprema mora imati fiksni rok upotrebe najmanje 2 godine, a za to ugovarač mora dati garanciju na fiksni rok upotrebe.</p> <p>4. U slučaju da su zaštitni uređaji oštećeni u roku od 2 godine, a ne krivicom korisnika, ugovarač je dužan da ih zameni novim sredstvima.</p> <p>5. Izuzetno, ako je zaštitna oprema oštećena pre isteka normativnog roka, osoblju se daje nova zaštitna oprema uz odobrenje šefa odeljenja, a uz odobrenje Direktora NKRM-le.</p> <p>6. Oblik dizajn i boja zaštitne opreme moraju biti jedinstveni.</p>	<p>3. Protective equipment must have a certain term of use of at least 2 years and for this the contractor must submit the warranty related to the certain term of use.</p> <p>4. If protective equipment is damaged within 2 year period without the fault of user, then the contractor is obliged to change them with new equipment.</p> <p>5. Exceptionally if protective equipment is damaged prior to the expiry of the term of norm, new protective equipment is given to personnel by approval of the responsible person of the Department, and by approval of the ICMM Director.</p> <p>6. Form, design and colour of protective equipment must be unique.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Furnizimi me mjete mbrojtëse</p> <p>1. Normativi është llogaritur për dy sezonet (verë dhe dimër) i cili ka bazën gjashtë mujore të vitit kalendarik.</p> <p>2. Furnizimet për rroba vere duhet të bëhet më së largu në muajin Prill të vitit përkatës ndërsa të dimrit jo më larg se muaj Tetor.</p> <p>3. Të gjitha mjetet e punës janë të përshkruara si mjete përdorimi për dy e më tepër vite, sipas</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Snabdevanje zaštitnom opremom</p> <p>1. Normativa se obračunava za dva godišnja doba (leto i zima) koja ima šestomesečnu osnovu kalendarske godine.</p> <p>2. Zalihe letnje odeće treba da se izvrše najkasnije do Aprila dotične godine, a zimske najkasnije do Oktobra.</p> <p>3. Svi alati su opisani kao alati za upotrebu dve godine ili više, prema sledećim grupama:</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Supply with protective equipment</p> <p>1. Norm has been calculated for two seasons (summer and winter) which it has six month base of the calendar year.</p> <p>2. Supplies with summer clothes shall be made at the latest in April of the respective year whereas with winter clothes no later than October.</p> <p>3. All work equipment are described as use equipment for two or more years according to</p>

<p>grupimeve të më poshtme:</p> <p>3.1. Mjetet mbrojtëse të sezonit veror:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pantallona, Këpucë, Maicë dhe këmishë, Xhaketë <p>3.2. Mjetet mbrojtëse të sezonit dimëror:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pantallona, Këpucë, Xhaketë <p>3.3. Mjetet mbrojtëse dy sezonale:</p> <ol style="list-style-type: none"> Dorëza Helmeta Rryp ose brez Çizme Jelek vezullues Syza mbrojtëse Çantë pune 	<p>3.1. Zaštitna oprema za letnju sezonu:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pantalone, Cipele, Majica i košulja, Jakna <p>3.2. Zaštitna oprema za zimsku sezonu:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pantalone, Cipele, Jakna <p>3.3. Dvosezonska zaštitna oprema:</p> <ol style="list-style-type: none"> Rukavice Kaciga Pojas ili pojas Čizme Svetlucavi prsluk Zaštitne naočare Radna torba 	<p>the following groups:</p> <p>3.1. Protective equipment of summer season:</p> <ol style="list-style-type: none"> Trousers, Shoes, T-shirt and shirt, Jacket <p>3.2. Protective equipment of winter season:</p> <ol style="list-style-type: none"> Trousers, Shoes, Jacket <p>3.3. Two seasonal protective equipment:</p> <ol style="list-style-type: none"> Gloves Helmet Belt or waist belt Boots Reflective vest Protective goggles Work bags
<p style="text-align: center;">Neni 6 Normativi dhe përdorimi</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Normativ i upotreba</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Norm and Use</p>
<ol style="list-style-type: none"> Normativi i furnizimit të stafit më mjete mbrojtëse sipas nenit 2 dhe paragrafit 2 është paraqitur në shtesën 1. Mjetet mbrojtëse mund të shfrytëzohen vetëm gjatë kryerjes së detyrave të punës apo edhe jashtë orarit të punës nëse është e nevojshme. Zyrtarët e KPMM-së gjatë punës në terren janë të obliguar që t'i mbajnë logot identifikuese të 	<ol style="list-style-type: none"> Normativ snabdevenosti osoblja zaštitnom opremom prema članu 2 i stavu 2 dat je u prilogu 1. Zaštitna oprema se može koristiti samo tokom obavljanja radnih zadataka ili po potrebi i van radnog vremena. Službenici NKRM-le tokom terenskog rada su obavezni da identifikacioni logotipi budu 	<ol style="list-style-type: none"> Norm to supply the staff with protective equipment according to the Article 2 and paragraph 2 is presented in the Annex 1. Protective equipment can be used only during the performance of works or also overtime if necessary. ICMM officials are obliged to keep identification logos visibly during field work.

<p>dukshme.</p> <p>4. Jeleku vezullues është i detyrueshëm të vishet gjatë punës në terren.</p> <p>5. Dhënia për përdorim e mjeteve mbrojtëse tek personat e tjerë që nuk janë punëtorë të KPMM-së, është keqpërdorim, dhe abuzim me detyrën zyrtare dhe kjo përbën shkelje disiplinore e cila dënohet me masa ndëshkuese.</p>	<p>vidljivi.</p> <p>4. Svetlucavi prsluk je obavezan za nošenje tokom rada na terenu.</p> <p>5. Davanje na korišćenje zaštitne opreme drugim licima koja nisu zaposleni u NKRM-le je zloupotreba, i zloupotreba službene dužnosti i predstavlja disciplinski prekršaj koji se kažnjava kaznenim merama.</p>	<p>4. Reflective vest is obligatory to dress it during field work.</p> <p>5. Giving the protective equipment for use to other persons who are not ICMM employees is misuse and abuse of official duty and this is disciplinary violation which it is subject to punitive measures.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Specifikat e Pajisjeve Mbrojtëse</p> <p>1. Mjetet mbrojtëse të punës duhet t'i kenë këto specifika:</p> <p>1.1. Këpucë vere dhe dimri (meshkuj/femra) – Këpucë të kualitetit të lartë, model elegant, të përshtatshme për ecje, me apo pa lidhëse, të standardizuara, të qëndrueshme ndaj lagështisë (ujit) dhe vajrave të ndryshme, të kenë astar të brendshëm. Këpucë dimri të thella, të qëndrueshme ndaj lagështisë (ujit), ngricave, rrëshqitjeve dhe të kanë astar të brendshëm.</p> <p>1.2. Pantallona verë/dimër – të kualitetit të lartë, modern, elegant, të qëndrueshëm ndaj ujit dhe erës, të qëndrueshëm ndaj larjes dhe tharjes, material që e ruan ngjyrën, të mund të barten me rrip brezi.</p> <p>1.3. Xhakëtë vere/dimri – të kualitetit të lartë,</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Specifikacije Zaštitne Opreme</p> <p>1. Oprema za zaštitu na radu mora imati sledeće specifikacije:</p> <p>1.1. Letnje i zimske cipele (muške/ženske) - Cipele visokog kvaliteta, elegantnog modela, pogodne za hodanje, sa ili bez pertle, standardizovane, otporne na vlagu (vodu) i razna ulja, da imaju unutrašnju podlogu. Duboke zimske cipele, otporne na vlagu (vodu), mraz, klizanje i imaju unutrašnju podlogu.</p> <p>1.2. Letnje/zimske pantalone - kvalitetne, moderne, elegantne, otporne na vodu i vetar, otporne na pranje i sušenje, od materijala koji čuvaju boju, mogu se nositi uz kaiš.</p> <p>1.3. Letnja/zimska jakna – visokog</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Specifications of protective equipment</p> <p>1. Protective work equipment shall have these specifications:</p> <p>1.1. Summer and winter shoes (male/female) – High-quality shoes, elegant model, to be comfortable for walking, with or without shoelaces, to be standardized, moistureproof (waterproof) and different oils proof, to have internal lining. Deep winter shoes, moistureproof (waterproof), frost and slips resistant and to have internal lining.</p> <p>1.2. Summer/winter trousers – high quality, modern, elegant, waterproof and windproof, which can be cleaned and dried, material that retains its colour, which can be worn with waist belt.</p> <p>1.3. Summer/winter jacket – high quality,</p>

<p>e qëndrueshme ndaj ujit dhe erës, e izoluar me astar, me ngjitëse të logos identifikuese në anën e majtë të gjoksit, të janë me patentë, e pa ndryshueshme në ngjyrë. Të kanë dizajn që i përshtaten zyrtarëve administrativ.</p> <p>1.4. Xhakëtë e rezistueshme ndaj shiut apo erës – e kualitetit të lartë, e testuar dhe planifikuar për mbrojtje nga shiu apo era, me dy astarë dhe ajrosës, e pa depërtueshme nga shiu, me patentë mbërthyesë për kapërthim të xhakëtës dhe gjepave. Në rast se përcaktohet vetëm kundër erës të ketë një ose dy astarë të cilët ndalojnë depërtimin erës, por lejojnë ajrosjen trupit me astar rrjetë dhe të ruajë ngjyrën ndaj ekspozimeve të shiut dhe erës. Të kanë dizajn që i përshtaten zyrtarëve administrativ dhe duhet të jenë me logo të KPMM-së.</p> <p>1.5. Maica Vere – të përshtatshme për punë terreni, duhet të jenë me logo të KPMM-së.</p> <p>1.6. Këmisha Vere – të përshtatshme për punë terreni, duhet të jenë me logo të KPMM-së.</p> <p>1.7. Çizme gome – Çizmet duhet të jenë me dy apo me shumë shtresa të mbuluara me masat mbrojtëse në gishta, thembër dhe shputa, e punuar me dy e më tepër shtresa ku njëra nga shtresat në gishtërinj dhe shputë duhet të jetë e hekurt. Rezistuese</p>	<p>kualiteta, otporna na vodu i vetar, izolovana postavom, sa identifikacionim logom nalepnicama na levoj strani grudi, patentirana, boja nije promenljiva. Imaju dizajn koji odgovara administrativnim službenicima.</p> <p>1.4. Jakna otporna na kišu ili vetar – visokog kvalitetna, testirana i dizajnirana za zaštitu od kiše ili vetra, sa dve postave i ventilatorom, otporna na kišu, sa patent zatvaračem za sklapanje jakne i đepova. U slučaju da je određeno samo protiv vetra imati jednu ili dve obloge koje sprečavaju prodor vetra, ali omogućavaju ventilaciju tela mrežastom oblogom i čuvaju boju od kiše i izlaganja vetru. Imati dizajn koji odgovara administrativnim službenicima i mora imati logo NKRM-le.</p> <p>1.5. Letnja maica - pogodna za rad na terenu, mora imati logo NKRM-le.</p> <p>1.6. Letnje košulje - pogodne za rad na terenu, moraju imati logo NKRM-le.</p> <p>1.7. Gumene čizme - Čizme treba da budu dvoslojne ili višeslojne pokrivene zaštitnim merama na prstima, petama i stopalima, obrađene sa dva ili više slojeva gde je jedan od slojeva na prstima i petama treba da bude od gvožđe.</p>	<p>waterproof and windproof, isolated with lining, with epaulets of identifying logos on the left side of the chest, to be with zipper, that retains its colour. To have a design that suits to administrative officials.</p> <p>1.4. Waterproof or windproof jacket – high quality, tested and planned for windproof and waterproof, with two linings and breathable, rain resistant, with fly zipper to fasten the jacket and pockets. If it is determined only for windproof to have one or two linings which prevent the penetration of the wind, but allow ventilation of the body with mesh lining and to retain its colour from rain and wind exposures. To have a design that suits to administrative officials and to have the ICMM's logo.</p> <p>1.5. Summer T-shirts – suitable for field work, they shall be with the ICMM logo.</p> <p>1.6. Summer shirts – suitable for field work, they shall be with the ICMM logo.</p> <p>1.7. Rubber boots – Boots must have two or more layers covered with protection measures in toes, heel and sole, should be made of two or more layers where one of them in toes and sole must be iron. Slip resistant, hit resistant and water</p>
---	--	---

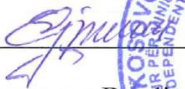
<p>ndaj rrëshqitjeve, goditjeve dhe depërtimit të ujit. Të kenë shenja vezulluese reflektuese.</p> <p>1.8. Helmetë mbrojtëse – Helmeta duhet të jetë e përshtatshme, duhet të përmbajë mekanizmin për vendosjen e llambës dhe të jetë sipas standardeve.</p> <p>1.9. Syze mbrojtëse – Syzat nuk duhet të kenë dioptri. Syzat duhet të jenë të dy llojeve të tejdukshme për minierat nëntokësore apo vendet e errëta dhe të errëta në minierat sipërfaqësore ku ka dritë vezulluese.</p> <p>1.10. Dorëzat mbrojtëse – Dorëzat duhet të jenë të punuara nga materiali rezistues ndaj të ftohtit dhe ujit, të jenë të përshtatshme dhe elastike.</p> <p>1.11. Rrip brezi – duhet të jetë i materialit të fortë, i atestuar të jetë i përshtatshëm për rroba të punës.</p> <p>1.12. Jelek Vezullues – duhet të jetë me ngjyrë reflektuese, të qëndrueshme ndaj shiut, erës dhe faktorëve të tjerë. Jelekët duhet të jenë me logo të KPMM-së.</p> <p>1.13. Çanta për punë – duhet të jetë e punuar nga materiali i fortë me shumë gjepa, rezistues ndaj ujit të jenë të përshtatshme për bartje të mjeteve tjera të punës.</p>	<p>Otporan na klizanje, udarce i prodiranje vode. Imajte blistave reflektirajuće znakove.</p> <p>1.8. Zaštitni šlemovi - Šlemovi moraju da budu odgovarajući, da sadrže mehanizam za postavljanje lampe i da budu u skladu sa standardima.</p> <p>1.9. Zaštitne naočare - Naočare ne bi trebalo da imaju dioptriju. Naočare treba da budu dve vrste providne za podzemno rudarstvo ili tamna mesta i tamna u površinskim rudnicima gde ima odsjaja.</p> <p>1.10. Zaštitne rukavice - Rukavice moraju biti od otpornog materiala od hladnoce i vodootporne, i udobne i elastične.</p> <p>1.11. Kaiš - treba da bude od čvrstog materijala, sertifikovan i da je pogodan za radnu odeću.</p> <p>1.12. Svetleći prsluk- treba imati reflektujući boji, otporan na kišu, vetar i druge faktore. Prsluci moraju imati logo NKRM-le.</p> <p>1.13. Radne torbe - treba da budu od čvrstog materijala sa mnogo depova, vodootporne da bi bile pogodne za nošenje drugog radnog alata.</p>	<p>penetration resistant. To have reflective signs.</p> <p>1.8. Protective helmet – Helmet shall be suitable, it shall contain a mechanism for setting the lamp and it shall be according to standards.</p> <p>1.9. Protective goggles – Goggles shall not have diopres. Goggles shall be of two transparent types for underground mines or dark places and dark in surface mines where there are flashing light.</p> <p>1.10. Protective gloves – Gloves shall be made of cold proof and waterproof materials, to be suitable and elastic.</p> <p>1.11. Waist belt – shall be of strong material, attested to be suitable for work clothes.</p> <p>1.12. Reflective Vest – shall have reflective colour, rain resistant, windproof and resistant to all other factors. Vests shall have the ICMM logo.</p> <p>1.13. Work bags– must be made of hard material with many pockets, water proof, to be suitable to carry other work equipment.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 8 Specifikimet teknike të mjeteve mbrojtëse</p> <p>1. Mjetet mbrojtëse të terrenit duhet të jenë sipas specifikimeve teknike të bashkangjitura. Specifikimet, qoftë për ngjyrë apo dhe dizajn mund të ndryshojnë varësisht nga kërkesat e KPMM-së, <i>Shtesa 2</i>.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Tehničke specifikacije zaštitne opreme</p> <p>1. Uređaji za zaštitu terena moraju biti prema priloženim tehničkim specifikacijama. Specifikacije, bilo za boju ili dizajn, mogu da variraju u zavisnosti od zahteva NKRM-le, <i>Dodatak 2</i>.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Technical specifications of the protective equipment</p> <p>1. Field protective equipment shall be according to the attached technical specifications. Specifications, whether for colour or design, may vary depending on ICM requirements, <i>Annex 2</i>.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Masat Ndëshkuese</p> <p>1. Mos përdorimi i mjeteve mbrojtëse në terren nga zyrtaret e përcaktuar me nenin 2 të këtij udhëzimi përbën shkelje disiplinore.</p> <p>2. Çdo ndryshim i formës standarde të krijuara në bazë të këtij UA mban përgjegjësinë vetë zyrtari dhe paraqet shkelje të disiplinore.</p> <p>3. Mosrespektimi i këtij udhëzimi përbën shkelje disiplinore i cili do të ndiqet sipas Rregullores (QRK) - Nr. 04/2015 për Kodin e Mirësjelljes në Shërbimin Civil të Republikës së Kosovës dhe dispozitave tjera në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Kaznene mere</p> <p>1. Nekorišćenje zaštitne opreme na terenu od strane službenih lica iz člana 2. ovog uputstva predstavlja disciplinski prekršaj.</p> <p>2. Svaka promena standardnog obrasca kreiranog prema ovom AU je odgovornost samog službenika i predstavlja disciplinski prekršaj.</p> <p>3. Nepoštovanje ovog uputstva predstavlja disciplinski prekršaj koji će se poštovati u skladu sa Uredbom (VRK) - Br. 04/2015 o Kodeksu Ponašanja u Civilnoj Službi Republike Kosova i drugim odredbama na snazi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Punitive Measures</p> <p>1. Failure to use protective equipment in field by officials determined by Article 2 of this Instruction is considered a disciplinary violation.</p> <p>2. Official is responsible for any change of standard form created based on this AI and it is considered a disciplinary violation.</p> <p>3. Failure to respect this Instruction is considered a disciplinary violation which will be prosecuted by the Regulation (GRK) - No. 04/2015 on Civil Servant Code of Conduct of the Republic of Kosovo and other applicable provisions.</p>

Neni 10
Dispozitat Kalimtare

1. Ky udhëzim administrativ hyn në fuqi 8 ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.
2. Me hyrjen e fuqi të këtij udhëzimi administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 05/2016 KPMM.

Selvete Grajqevci Pllana


Kryesuese e Bordit

Komisioni i Pavarur për Miniera dhe Minerale

Prishtinë,

Datë: 20 / 09 / 2022



Član 10
Prelazne Odredbe

1. Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu 8 dana od dana objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.
2. Stupanjem na snagu ovog administrativnog uputstva, ukini se Administrativno Uputstvo br. 05/2016 NKRM.

Selvete Grajqevci Pllana


Predsednica Odbora

Nezavisna Komisija za Rudnike i Minerale


Priština,

Datum: ___ / ___ / 2022

Article 10
Transitional provisions

1. This Administrative Instruction shall enter into force 8 days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.
2. Upon the entry into force of this Administrative Instruction, it is abrogated the Administrative Instruction 05/2016 ICMM.

Selvete Grajqevci Pllana


Chairwoman of the Board

Independent Commission for Mines and Minerals

Pristina,

Date: ___ / ___ / 2022

Shtesa 1. **NORMATIVI PËR MJETET E MBROJTJES NË PUNË**

Sezoni	Pajisja	Bordi/Drejtori	Kryeinspektori/ Kryesuesit e departamenteve	Stafi i terrenit (Xehetar, Gjeolog, Gjeodet, Elektracistë, Makineri, Kontroll e kualitetit)	Stafi i divizionit të hyrave	Transporti dhe logjistika
Veror	Pantallona	Për tërë mandatin	çdo katër vite	çdo dy vite	çdo katër vite	çdo katër vite
	Këpucë	Për tërë mandatin	çdo katër vite	çdo dy vite	çdo katër vite	çdo katër vite
	Maicë		çdo katër vite	nga dy copë çdo dy vite	nga një copë çdo katër vite	nga një copë çdo katër vite
	Këmishë		çdo katër vite	nga një copë çdo dy vite	nga një copë çdo katër vite	nga një copë çdo katër vite
	Xhaketë	Për tërë mandatin	çdo katër vite	çdo dy vite	çdo katër vite	çdo katër vite
Dimëror	Pantallona	Për tërë mandatin	çdo katër vite	çdo dy vite	çdo katër vite	çdo katër vite
	Këpucë	Për tërë mandatin	çdo katër vite	çdo dy vite	çdo katër vite	çdo katër vite
	Xhaketë	Për tërë mandatin	çdo katër vite	çdo dy vite	çdo katër vite	çdo katër vite
Dy sezonale	Dorëza pune		1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	çdo vit (pa afat, zëvendësohen në rast dëmtimi)		çdo vit (zëvendësohen në rast dëmtimi)

Helmetë	Për tërë mandatin	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	
Rryp ose brez pune	Për tërë mandatin	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)
Çizme terreni	Për tërë mandatin	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	çdo katër vite (zëvendësohen në rast dëmtimi)		
Jelek vezullues		çdo katër vite (zëvendësohen në rast dëmtimi)	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)		1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)
Syza mbrojtëse		1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)		
Çantë pune	Për tërë mandatin	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	1 copë (zëvendësohen në rast dëmtimi)	

Shtesa 2. SPECIFIKIMET E DETYRUESHME TEKNIKE

Artikulli	Specifikimi
<p>1.</p> <p>Këpucë Vere M/F</p>	<p>Këpucë Vere (meshkuj).</p> <p>Lëkurë e qëndrueshme ndaj ujit dhe që lejon ajrosjen Teknologji me performancë të petëzuar, me sistem klimatik, e papërshkueshme nga uji, që ajroset Lartësia e këpucës nga pjesa e brendshme 7.5cm, antistatike</p> <p>Materiali i Sipërm Lëkurë, hidrofobike, ajrosëse ,1.6 – 2.0mm e trashë</p> <p>Astari i Brendshëm Teknologji me performancë të petëzuar 4-shtresa, i petëzuar, i qëndrueshëm ndaj ujit dhe njëherë lejon ajrosjen. Astar i qëndrueshëm ndaj fërkimeve të larta, me shtresë të mesme leshi. Lejon bartjen e këpucëve për të gjitha stinët e vitit. Mbrojtje ndaj materieve kimike.</p> <p>Shtrati i shputës I formuar në mënyrë anatomike, i këmbyeshëm, që mund të lahet, thithë shumë mirë lagështinë, thahet shpejt. Shtroja e shputës te thithë djersën dhe lagështinë</p> <p>Shtresa e jashtme e shkelëses Gomë për ecje në rrugë dhe terren. Ecje optimale dhe të lakohet në gishta dhe rrumbullakimit të thembrës. Peshë të lehtë. Rezistues ndaj naftës dhe benzinës, që nuk lë shenja. Në përputhje me EN ISO 20347:2007. Madhësitë e kërkuara- sipas listës se bashkangjitur, standarti i EU-së. Garancioni Minimum 2 vite.</p>
<p>2.</p> <p>Këpucë Dimri M/F</p>	<p>Këpucë dimri (meshkuj dhe femra)</p> <p>Të thella apo gjysmë të thella</p> <p>Lëkurë e qëndrueshme ndaj ujit dhe që lejon ajrosjen Teknologji me performancë të petëzuar, me sistem klimatik, e papërshkueshme nga uji, që ajroset Lartësia e këpucës nga pjesa e brendshme 7.5cm, antistatike</p> <p>Materiali i Sipërm</p>

		<p>Lëkurë, hidrofobike, ajrosëse ,1.6 – 2.0mm e trashë</p> <p>Teknologji me performancë të petëzuar 4-shtresa, i petëzuar, i qëndrueshëm ndaj ujit dhe lejon ajrosjen. Astar i qëndrueshëm ndaj fërkimeve të larta, më shtresë të mesme leshi. Lejon bartjen e këpucëve në të gjitha stinët e viti. Mbrojtje ndaj materieve kimike.</p> <p>Shtrati i shputës I formuar në mënyrë anatomike, i këmbëshëm, që mund të lahet, thithë shumë mirë lagështinë, thahet shpejt. Shtroja e shputës te thithë djersën dhe lagështinë.</p> <p>Shtresa e jashtme e shkelëses Gomë për ecje në rrugë dhe terren. Ecje optimale dhe të lakohet në gishta dhe rrumbullakimit të thembrës. Peshë të lehtë. Rezistues ndaj naftës dhe benzinës, që nuk lë shenja. Në përputhje me EN ISO (Standardin adekuat për pajisjet mbrojtëse në punë).</p> <p>Madhësitë e kërkuara sipas listës së bashkangjitur, standardi i EU-së.</p> <p>Garancioni minimum dy vite.</p>
3.	<p>Pantallona Dimri</p>	<p>Pantallona të Meshkujve -Dimri</p> <p>MATERIALI</p> <p>Përbërësit: 60-70 % Poliestër, 30-40% pambuk; duhet të jenë të qëndrueshme ndaj grisjes dhe të jenë të trajtuara me teflon për qëndrueshmëri ndaj njollave dhe ujit. Xhepat: 60-70% Poliestër 30-40% Pambuk.</p> <p>VEÇORITË</p> <p>Pjesa të beli me zgjerim përmes sistemit elastik me tunel; xhepa të thellë përpara; xhepa të mëdhenj dhe 2- xhepa me ndarje shtesë brenda; Xhepa prapa me kapak. Pantallonat duhet te kenë pjesën e gjurit të dyfishtë me material, dhe rripa sigurie të dyfishtë të vetë materialit. Hapja e këmbëve të ketë shtresë të dyfishtë tërheqëse.</p> <p>ETIKETAT: Një etiketë logo e thurjes, një etiketë për kujdes, një etiketë për madhësi, etiketë e vendit të origjinës dhe etiketë të përmbajtjes së fibrës të ngjitur përherë në pantallona.</p>

		Madhësitë e kërkuara- sipas listës së bashkangjitur, standardi i EU-së. Garancioni minimum 4 vite.
4.	Pantallona Vere	<p>Pantallona Vere</p> <p>LLOJI I MATERIALIT: Përbërësit:</p> <p>Poliester elastik mekanik 25-45%, Poliester 20-30%, dhe pambuk 30-40%</p> <p>Xhepat: 70-80% Poliester 20-30% , i qëndrueshëm ndaj njollave xhepa të thellë. Xhepat prapa të janë me mbyllje kapaku</p> <p>Pjesa e gjurit duhet të ketë shtrese të dyfishtë me shtesa të mbushjes së gjurit me qasje nga brenda.</p> <p>MBYLLJET: Patenta duhet me qenë metalik.</p> <p>Kopsa e belit është kopsë metalike. Garancioni minimum 4 vite.</p>
5.	Xhaketë Dimri	<p>Xhaketë Dimri</p> <p>LLOJI I MATERIALIT: Xhaketa e jashtme me kapele: Shtresa e jashtme është 100% Najlon.</p> <p>Xhaketa e Brendshme: e butë 100% Poliester</p> <p>VEÇORITË DHE PËRFITIMET: xhaketë najloni e qëndrueshme ndaj ujit, xhaketë e brendshme me material të butë, dhe të dyja mund të vishen njëkohësisht si një xhaketë. Xhaketa ka në pjesën e jashtme xhepa vertikal në kraharor, xhepa dore, dhe xhepa në mëngë.</p> <p>Të ketë pjesën e mjekrës me material të butë, të përshtatshëm dhe mbrojtje nga fërkimet.</p> <p>Xhaketa e jashtme:</p> <p>Xhaketa e jashtme të jetë e qepur dhe e ngjitur me tegel plotësisht të vullkanizuar për rezistence ndaj ujit, e qëndrueshme ndaj erës dhe duhet të jetë me material që lejon ajrosjen. E tëra e qëndrueshme ndaj ujit, kapela e përshtatshme dhe duhet të ketë mundësinë e palosjes në jakë dhe mundësinë e zhvendosjes tërësisht.</p> <p>Duhet të ketë panele për ID me mundësi të heqjes në kraharorin e majtë dhe në shpinë.</p>

		<p>Panele e lidhëses së shenjës dalluese në kraharorin e djathtë.</p> <p>Pulla rezervë duhet të jetë e përfshirë.</p> <p>Sistemi i patentit të qepur anash për ajrosje të mjaftueshme.</p> <p>Xhaketa e brendshme:</p> <p>Xhaketa e brendshme është punuar nga materiali i qëndrueshëm ndaj erës, material i butë (softshell).</p> <p>Xhepat e dorës dhe xhepat në kraharorin duhet të kenë patenta izolues ndaj ujit që të mos futet uji brenda në ta.</p> <p>Kapëse çelësash brenda xhepit të majtë.</p> <p>ETIKETAT: Çdo xhakete duhet të ketë një etiketë për kujdes, një etiketë për madhësi, etiketë të vendit të origjinës dhe të përmbajtjes së jaknës të ngjitur përherë në veshje.</p> <p>NGJYRAT: E zezë, dhe kafe e qeltë (Tundra). Garancioni minimum 4 vite.</p>
6.	Xhakete Vere	<p>Xhakete vere</p> <p>LOJI I MATERIALIT: Xhaketa e jashtme me ose pa kapele, shtresa e jashtme është 100% najlon me ajrosje me ose pa xhakete të brendshme. Xhaketa e brendshme e butë 100% poliester.</p> <p>VEÇORITË DHE PËRFITIMET: xhakete najloni e qëndrueshme ndaj ujit, xhakete e brendshme me material të butë, dhe të dyja mund të vishen njëkohësisht si një xhakete. Xhaketa në pjesën e jashtme ka xhepa vertikal në kraharor, xhepa dore.</p> <p>Duhet të ketë panela për ID më mundësi të heqjes në kraharorin e majtë ose të djathtë ose në shpinë.</p> <p>Sistemi i patentave të qepur anash për ajrosje të mjaftueshme.</p> <p>Ngjyrat: E zezë dhe kafe e qeltë (tundra) ose varësisht nga kërkesa</p>

		Garancioni minimum 2 vite.
7.	Maica Vere	<p>Bluza -Maica</p> <p>Profesionale e Meshkujve</p> <p>LLOJI I MATERIALIT: 100% Pambuk</p> <p>VEÇORITË DHE PËRFITIMET: 100% Pambuk i trajtuar për të reduktuar venitjen, rrudhosjen, dhe tkurrjen.</p> <p>Pulla të forta me jakë fleksibile që qëndron e ngjitur për skajet e jakës</p> <p>Qafa prapa në gjysmë hënë për rehati të shtuar</p> <p>Xhep në pjesën e përparme në anën e majtë .</p> <p>ETIKETAT: Pollo ka një etiketë sateni për kujdes, një etiketë për madhësi, etiketa e vendit e origjinës së jo thurjes dhe etiketë të përmbajtjes së fibrës të ngjitur përherë në veshje.</p> <p>NGJYRA</p> <p>E bardhë, hiri, e zezë, teget. Garancioni minimum 4 vite.</p>
8.	Këmisha Vere	<p>Këmisha</p> <p>LLOJI I MATERIALIT: materiali i jashtëm: duhet të jetë material me peshë të lehtë Ripstop, 60-70% Poliestër /30-40% Pambuk,</p> <p>Astari: Rrjet Poliestër, 100% Poliestër.</p> <p>DIZAJNI, VEÇORITË DHE FINISHI</p> <p>Bluza do të përfshijë dy (2) xhepa kraharori me kapak me mbyllje grepi dhe laku, dhe dy xhepa të fshehtë për dokumente. Bluza vjen me hapje që janë të përforcuar për stabilitet. Bluza vjen me veçori të shiritit të manshetave profesionale me katër palë të mëngës dhe mansheta të përshtatshme. Mëngët i kanë të përforcuar pjesët e bërrylit.</p>

		<p>DIZAJNI I XHEPIT:</p> <p>Dy xhepa kraharori kanë palosje të kthyer.</p> <p>FINISHI: Profesional është i kryer me Teflon, kundër rrudhave dhe finishit kundër venitjes.</p> <p>ETIKETAT: Kujdesi, madhësia, vendi i origjinës, përmbajtja dhe informacioni i logos janë të qepura përherë.</p> <p>Garancioni minimum 4 vite.</p>
9.	Rrip Brezi	<p>Rrip (meshkuj). Rrip brezi më i gjerë, model elegant, të përshtatet me uniformë dhe mbathje, për mbajtjen e pajisjeve. Përmbajtja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Material kualitativ lëkurë ose polyester 100% përmbajtja nga thurje • Ngjyrë të zezë <p>Madhësitë e kërkuara sipas listës së bashkangjitur, standardi i EU-se. Gjerësia e rripit t'i përshtatet gjerësisë së vegzave për pantallona. Garancioni minimum 4 vite.</p>
10.	Jelek vezullues	<p>Jeleku të jetë rezistues ndaj ujit dhe erës dhe të ka se paku njërin anë me reflektim vezullues që reflekton dritën apo identifikon lehte personin.</p>
11.	Syze mbrojtëse	<p>Të jenë pa ngjyrë, jo dioptrike, rezistueshëm ndaj gërvishjeve të lehta, të jenë në peshë të lehtë dhe të përshtatshme për sy.</p>
12.	Çizme mbrojtëse	<p>Të jenë të përshtatshme për mbathje, shputa të jetë e mbrojtur nga depërtimet e mprehta si shpuarje apo prerje, të kenë dy e me tepër shtresa gomuese apo të kombinuara, të jenë më hekur mbrojtës për gishtërinj, ta kenë një identifikim reflektues në thembër, të jenë të thella por pak nën gjunjë.</p>

Prilog 1. **NORMATIV ZA SREDSTVA ZAŠTITE NA RADU**

Sezon	Oprema	Odbor/Direktor	Glavni inspektor / Šefovi odeljenja	Terensko osoblje (Rudari, Geolozi, Geodeti, Električari, Mehanicari, Kontrola kvaliteta)	Osoblje Odeljenja prihoda	Transport i logistika
Letnje	Pantalone	Za ceo mandat	svake četvrte godine	svake druge godine	svake četvrte godine	svake četvrte godine
	Cipele	Za ceo mandat	svake četvrte godine	svake druge godine	svake četvrte godine	svake četvrte godine
	Maice		svake četvrte godine	po dva komada svake druge godine	po komad svake četvrte godine	po komad svake četvrte godine
	Košulja		svake četvrte godine	po dva komada svake druge godine	po komad svake četvrte godine	po komad svake četvrte godine
	Jakna	Za ceo mandat	svake četvrte godine	svake druge godine	svake četvrte godine	svake četvrte godine
Zimske	Pantalone	Za ceo mandat	svake četvrte godine	svake druge godine	svake četvrte godine	svake četvrte godine
	Cipele	Za ceo mandat	svake četvrte godine	svake druge godine	svake četvrte godine	svake četvrte godine
	Jakna	Za ceo mandat	svake četvrte godine	svake druge godine	svake četvrte godine	svake četvrte godine
Dve sezonske	Radne rukavice		1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	svake godine (bez roka, zamena u slučaju oštećenja)		Svake godine (zamenjuje se u slučaju oštećenja)

	Kaciga	Za ceo mandat	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	
	Radni pojas	Za ceo mandat	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)
	Terenske čizme	Za ceo mandat	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)		
	Svetlucavi prsluk		svake četvrte godine (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)		1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)
	Zaštitne naočari		1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)		
	Radna torba	Za ceo mandat	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	svake četvrte godine (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	1 komad (zamenjuje se u slučaju oštećenja)	

Dodatak 2. **OBAVEZNE TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

Artikal		Specifikacija
1.	Letnje Cipele M/Ž	<p>Letnje cipele (muške).</p> <p>Vodootporna i prozirna koža Tehnologija sa performansama laminata, sa sistemom klimatizacije, vodootporna, prozirna Visina cipele iznutra 7,5cm, antistatična</p> <p>Gornji materijal Koža, hidrofobna, prozirna, debljine 1,6 - 2,0 mm</p> <p>Unutrašnja podloga Tehnologija sa performansama 4-slojnog laminata, laminat, vodootporan i jednom omogućava ventilaciju. Podloga otporna na visoko trenje, sa srednjim slojem vune. Omogućava nošenje cipela za sva godišnja doba. Zaštita od hemikalija.</p> <p>Potplat stopala Anatomski formiran, zamenljiv, periv, odlično upija vlagu, brzo se suši. Potplat stopala upija znoj i vlagu</p> <p>Spoljni sloj podnozja Putna i poljska guma za hodaње. Optimalan hod i zakrivljenost prstiju i zaokruživanje pete. Mala težina. Otporan na naftu i benzin, koji ne ostavlja tragove. U skladu sa EN ISO 20347:2007. Potrebne veličine - prema priloženoj listi, standard EU. Garancija Najmanje 2 godine.</p>
2.	Zimske Cipele M/Ž	<p>Zimske cipele (muške i ženske)</p> <p>Duboka ili poluduboka</p> <p>Vodootporna i prozirna koža Tehnologija sa performansama laminata, sa sistemom klimatizacije, vodootporna, prozirna Visina cipele iznutra 7,5cm, antistatična</p> <p>Gornji materijal Koža, hidrofobna, prozirna, debljine 1,6 - 2,0 mm</p> <p>Tehnologija sa performansama 4-slojni laminat, laminat, vodootporan i omogućava ventilaciju. Podloga otporna na visoko trenje, sa srednjim slojem vune. Omogućava nošenje cipela u svim godišnjim dobima. Zaštita od hemikalija.</p>

		<p>Potplat stopala Anatomski formiran, zamenljiv, periv, odlično upija vlagu, brzo se suši. Potplat stopala da upija znoj i vlagu</p> <p>Spoljni sloj podnozja Putna i poljska guma za hodanje. Optimalan hod i zakrivljenost prstiju i zaokruživanje pete. Mala težina. Otporan na naftu i benzin, koji ne ostavlja tragove. U skladu sa EN ISO (Adekvatan standard za zaštitnu opremu na radu). Potrebne veličine prema priloženoj listi, standard EU.</p> <p>Garancija najmanje 2 godine.</p>
3.	Zimske pantalone	<p>Muške pantalone –Zimske</p> <p>MATERIAL</p> <p>Sastojci: 60-70% poliester, 30-40% pamuk; treba da bude otporan na cepanje i tretiran teflonom za otpornost na mrlje i vodu. Džepovi: 60-70% poliester 30-40% pamuk.</p> <p>KARAKTERISTIKE</p> <p>Prošireni delovi struka kroz elastični sistem sa tunelom; duboki prednji džepovi; veliki džepovi i 2 džepa sa dodatnim pregradama unutra; Zadnji džepovi sa poklopcem. Pantalone treba da imaju dupli material kod kolena, i duple sigurnosni pojaseve od samog materijala. Otvor nogu da ima dvostruki privlačan sloj.</p> <p>ETIKETE: Etiketa sa logotipom pletena, etiketa za paznju, etiketa za veličinu, etiketa sa zemljom porekla i etiketu sa sadržajem vlakana trajno pričvršćene za pantalone.</p> <p>Potrebne veličine - prema priloženoj listi, standard EU. Garancija minimalno 4 godine.</p>
4.	Letnje Pantalone	<p>Letnje Pantalone</p> <p>VRSTA MATERIALA: Sastojci:</p> <p>Mehanički elastični poliester 25-45%, poliester 20-30% i pamuk 30-40%</p>

		<p>Džepovi: 70-80% poliester 20-30%, duboki džepovi otporni na mrlje. Zadnji džepovi su sa zatvorenim poklopcem</p> <p>Deo kolena treba da ima dvostruki sloj sa dodacima punjenja kolena sa pristupom iznutra.</p> <p>ZATVORI: Patent mora biti metalan.</p> <p>Kopča u struku je metalna kopča. Garancija minimalno 4 godine</p>
5.	Zimska Jakna	<p>Zimska Jakna</p> <p>TIP MATERIJALA: Spoljašnja jakna sa kapom: Spoljašnji sloj je 100% Najlon.</p> <p>Unutrašnja Jakna: mekana 100% Poliester</p> <p>KARAKTERISTIKE I PREDNOSTI: vodootporna najlonska jakna, Unutrašnja jakna mekanog materiala, i oba se mogu nositi istovremeno kao jakna. Jakna ima vertikalne džepove sa spoljašnje strane na grudima, ručne džepove, i džepove na rukavima.</p> <p>Imati deo kod brade od mekog materila, udobnog materijala i zaštitu od trenja.</p> <p>Spoljna Jakna:</p> <p>Spoljna jakna treba da bude sašiven i zalepljen potpuno vulkanizovanim šavom za vodootpornost, otporan na vetar i treba da bude od materijala koji omogućava ventilaciju. Cela je vodootporna, kapa je udobna i treba da ima mogućnost sklapanja u kragni i mogućnost potpunog pomeranja.</p> <p>Na levim grudima i leđima treba da budu uklonjivi ID paneli.</p> <p>Panel veznica prepoznatljive oznake na desnoj grudi.</p> <p>Rezervne dugme moraju biti uključene.</p> <p>Patentni sistem bočnih šavova za dovoljno ventilacije.</p> <p>Unutrašnja Jakna:</p>

		<p>Unutrašnja jakna je od materijala otpornog na vetar, mekog materijala (softshell).</p> <p>Džepovi za ruke i džepovi na grudima moraju imati hidroizolacione patente kako bi se sprečilo ulazak vode u njih.</p> <p>Privezak za ključeve u levom džepu.</p> <p>ETIKETE: Svaka jakna mora imati oznaku za oprez, oznaku veličine, oznaku zemlje porekla i sadržaj jakne koji je trajno pričvršćen za odeću.</p> <p>BOJE: Crna, i svetlo braon (Tundra). Garancija minimalno 4 godine.</p>
6.	Letnja jakna	<p>Letnja jakna</p> <p>VRSTA MATERIJALA: Spoljašnja jakna sa ili bez kape, spoljašnji sloj je 100% najlon sa ventilacijom sa ili bez unutrašnje jakne. Meka unutrašnja jakna od 100% poliestera.</p> <p>KARAKTERISTIKE I PREDNOSTI: voodoporna najlonska jakna, unutrašnja jakna mekanog materiala, i oba se mogu nositi istovremeno kao jakna. Jakna sa spoljne strane ima vertikalne džepove na grudima, ručne džepove.</p> <p>Trebalo bi da imaju panele za ID sa mogućnošću uklanjanja na levom ili desnom grudnjaku ili na leđa.</p> <p>Sistem patenata ušiven bočno za dovoljnu ventilaciju.</p> <p>Boje: Crna i svetlo braon (tundra) ili zavisno od potražnje</p> <p>Garancija minimalno 2 godine.</p>
7.	Letnja maica	<p>Košulja-Maica</p> <p>Muška Profesionalna</p> <p>VRSTA MATERIJALA: 100% pamuk</p> <p>KARAKTERISTIKE I PREDNOSTI: 100% Pamuk tretiran za smanjenje bledenja, gužvanje i skupljanja.</p> <p>Čvrsta dugmadi sa fleksibilnom kragom koja ostaje zalepljena za ivice kragne</p>

		<p>Vrat nazad kao polumesec za dodatnu udobnost</p> <p>Džep na prednjoj strani sa leve strane.</p> <p>OZNAKE: Pollo ima satensku etiketu za oprez, oznaku za veličinu, oznaku zemlje koja nije vezana za pletenje i oznaku sadržaja vlakana koja je trajno pričvršćena za odeću.</p> <p>COLOR</p> <p>Bela, siva, crna, teget. Garancija minimalno 4 godine.</p>
8.	Letnje Košulje	<p>Košulja</p> <p>VRSTA MATERIJALA: Spoljašnji materijal: treba da bude lagan materijal Ripstop, 60-70% poliester / 30-40% pamuk,</p> <p>Podloga: poliesterska mreža, 100% poliester.</p> <p>DIZAJN, KARAKTERISTIKE I ZAVRŠNA OBRADA</p> <p>Košulja će sadržati dva (2) džepa na grudima kapa za zatvaranje kuk i omču, i dva skrivena džepa za dokumente. Košulja dolazi sa otvorima koji su ojačani za stabilnost. Košulja dolazi sa karakteristikom profesionalnih manžetne sa četiri para rukava i odgovarajućim manžetama. Rukavi imaju ojačane delove lakta.</p> <p>DŽEPNI DIZAJN:</p> <p>Dva džepa na grudima imaju obrnute preklope.</p> <p>ZAVRŠNA OBRADA: Profesional je urađeno sa Teflonom, završnom obradom protiv gužvanja i bledenja.</p> <p>OZNAKE: Opres, veličina, mesto porekla, sadržaj i informacije logotipa su uvek ušiveni.</p> <p>Garancija minimalno 4 godine.</p>
9.	Pojas Struka	<p>Pojas (muški). Širi pojas struka, moderan model, ujednačeno pristaje uniformi i obući, za držanje opreme.</p>

		<p>Sadržaj: • Kvalitetni kožni material ili poliester 100% sadržaj od pletenja</p> <p>• Crna boja</p> <p>Potrebne veličine prema priloženoj listi, standard EU. Širina pojasa odgovara širini petlji za pantalone.</p> <p>Garancija minimalno 4 godine.</p>
10.	Svetlucavi prsluk	Prsluk treba da bude otporan na vodu i vetar i da ima bar jednu stranu sa svetlucavim odsjajem koji reflektuje svetlost ili lako identifikuje osobu.
11.	Zaštitne naočari	Bezbojan, bez dioptrije, otporan na laka grebanje, lagan i prijatan za oči.
12.	Zaštitne čizme	Pogodno za obuću, stopalo treba da bude zaštićeno od oštih prodora kao što je ubod ili sečenje, da ima dva ili više gumenih ili kombinovanih slojeva, da bude sa zaštitno gvožđe za prste, da ima reflektujuću identifikaciju na peti, da bude duboko ali malo ispod kolena.

Annex 1. NORM FOR PROTECTIVE EQUIPMENT AT WORK

Season	Equipment	Board/Director	Chief Inspector / Heads of Departments	Field staff (Mining Engineer, Geologist, Surveyor, Electricians, Machinery, Control of Quality)	Staff of Revenue Division	Transport and logistics
Summer	Trouser	For the whole mandate	every four years	every two years	every four years	every four years
	Shoes	For the whole mandate	every four years	every two years	every four years	every four years
	T-shirt		every four years	two pieces every two years	one piece every four years	one piece every four years
	Shirt		every four years	one piece every two years	one piece every four years	one piece every four years
	Jacket	For the whole mandate	every four years	every two years	every four years	every four years
Winter	Trouser	For the whole mandate	every four years	every two years	every four years	every four years
	Shoe	For the whole mandate	every four years	every two years	every four years	every four years
	Jacket	For the whole	every four years	every two years	every four years	every four years

		mandate				
Two seasons	Work gloves		1 piece (they will be replaced if they are damaged)	every year (without term, they will be replaced if they are damaged)		every year (they will be replaced if they are damaged)
	Helmet	For the whole mandate	1 piece (it will be replaced if it is damaged)	1 piece (it will be replaced if it is damaged)	1 piece (it will be replaced if it is damaged)	
	Belt or waist belt	For the whole mandate	1 piece (it will be replaced if it is damaged)	1 piece (it will be replaced if it is damaged)	1 piece (it will be replaced if it is damaged)	1 piece (it will be replaced if it is damaged)
	Field boots	For the whole mandate	1 piece (they will be replaced if they are damaged)	every four years (they will be replaced if they are damaged)		
	Reflective vest		every four years (it will be replaced if it is damaged)	1 piece (it will be replaced if it is damaged)		1 piece (it will be replaced if it is damaged)
	Protective goggles		1 piece (they will be replaced if they are damaged)	1 piece (they will be replaced if they are damaged)		
	Work bag	For the whole mandate	1 piece (it will be replaced if it is damaged)	1 piece (it will be replaced if it is damaged)	1 piece (it will be replaced if it is damaged)	

Annex 2. **OBLIGATORY TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Article	Specification
<p>1.</p> <p>Summer shoes M/F</p>	<p>Summer shoes (men)</p> <p>Waterproof leather and breathable Performance laminate technology, with climate system, waterproof, breathable Leg height from inner part 7.5 cm, antistatic</p> <p>Upper Material Leather, hydrophobic, breathable, 1.6 – 2.0 mm thick</p> <p>Inner Lining Technology with laminate characteristics, 4-layer, laminate, waterproof and breathable. Highly abrasion-resistant lining with fleece midlayer. It allows wearing the shoes for all year seasons. Increased chemical protection.</p> <p>Foot bed Anatomically formed, exchangeable, washable, very good moisture absorption, dries quickly. Foot bed to absorb sweat and moisture.</p> <p>Sole Rubber with a street and terrain tread. Optimal step and bend behaviour due to toes and heel rounding. The low-weight. Oil and gasoline resistant, non-marking. Compliant with EN ISO 20347:2007. Required size – according to the attached list, EU standard. Minimum 2 years warranty.</p>
<p>2.</p> <p>Winter shoes M/F</p>	<p>Winter shoes (men and women)</p> <p>Deep or half-deep</p> <p>Waterproof leather and breathable Performance laminate technology, with climate system, waterproof, breathable</p> <p>Leg height from inner part 7.5 cm, antistatic</p> <p>Upper Material</p>

		<p>Leather, hydrophobic, breathable, 1.6 – 2.0 mm thick</p> <p>Technology with laminate characteristics, 4-layer, laminate, waterproof and breathable. Highly abrasion-resistant lining with fleece midlayer. It allows wearing the shoes for all year seasons. Increased chemical protection.</p> <p>Foot bed</p> <p>Anatomically formed, exchangeable, washable, very good moisture absorption, dries quickly. Foot bed to absorb sweat and moisture.</p> <p>Sole</p> <p>Rubber with a street and terrain tread. Optimal step and bend behaviour due to toes and heel rounding. The low-weight. Oil and gasoline resistant, non-marking. Compliant with EN ISO (Adequate standard for protective equipment at work).</p> <p>Required size – according to the attached list, EU standard.</p> <p>Minimum two years warranty.</p>
3.	<p>Winter Trousers</p>	<p>Men’s Winter Trousers</p> <p>FABRIC</p> <p>Components: 60-70% Polyester, 30-40% cotton; tear- resistant and with teflon water and stain resistant finish. Pocketing: 60-70% Polyester 30-40% Cotton.</p> <p>FEATURES</p> <p>Self adjusting tunnel waist; deep front pockets; large pockets and 2- compartment pockets with feature inside; Back pockets with flaps. The trousers have double knees of self- fabric, and a double seat of self fabric. Leg openings have removable draw cords.</p> <p>LABELS: The woven logo label, care label, size label, country of origin label and fiber content label are permanently attached to the trousers.</p>

		Required size – according to the attached list, EU standard. Minimum 4 years warranty.
4.	Summer Trousers	<p>Summer Trousers</p> <p>FABRIC TYPE: Components:</p> <p>Elastic mechanic Polyester 25-45%, Polyester 20-30%, and cotton 30-40%</p> <p>Pockets: 70-80% Polyester 20-30% , stain resistance, pockets to be deep ones. Back pockets are with flap closures</p> <p>The knee part shall have a double knee with knee pad access inside.</p> <p>CLOSURES: Fly zipper is metallic.</p> <p>Waist snap is metallic. Minimum 4 years warranty.</p>
5.	Winter Jacket	<p>Winter Jacket</p> <p>FABRIC TYPE: Outer Jacket with hat: The outer layer is 100% Nylon. Inner Jacket : soft 100% Polyester</p> <p>FEATURES AND BENEFITS: waterproof nylon jacket, inner softshell jacket, and both worn at the same time as one jacket. Jacket has on outer part vertical chest pockets, hand pockets, and sleeve pockets.</p> <p>To have chin part with suitable soft material and protection from frictions.</p> <p>Outer jacket:</p> <p>Outer jacket is fully seam sealed and sewed and made of waterproof, windproof and breathable fabric. Fully waterproof, adjustable hood and it can be rolled up into the collar or completely detached.</p> <p>It shall have removable ID panels on left chest and back.</p> <p>Badge tab panel on right chest.</p> <p>Spare tab shall be included.</p>

		<p>Side zipper system for sufficient ventilation.</p> <p>Inner jacket:</p> <p>Inner jacket is made of wind resistant fabric, soft fabric (softshell).</p> <p>Hand pockets and chest pockets shall have zipper garages to keep out water.</p> <p>Key clip inside left pocket.</p> <p>LABELS: Each jacket has a care label, size label, country of origin and fiber content label permanently attached to the garment.</p> <p>COLORS: Black, and light brown (Tundra). Minimum 4 years warranty.</p>
6.	Summer Jacket	<p>Summer Jacket</p> <p>FABRIC TYPE: Outer Jacket with or without hat, the outer layer is 100% nylon with ventilation with or without inner jacket. Inner jacket: soft 100% polyester.</p> <p>FEATURES AND BENEFITS: waterproof nylon jacket, inner softshell jacket, and both worn at the same time as one jacket. Jacket has on outer part vertical chest pockets, hand pockets.</p> <p>It shall have removable ID panels on left or right chest or back.</p> <p>Side zipper system for sufficient ventilation.</p> <p>Colors: Black and light brown (Tundra) or depending on request</p> <p>Minimum 2 years warranty.</p>
7.		<p>T-Shirt</p> <p>Men's Professional</p>

	<p>Summer T-Shirt</p>	<p>FABRIC TYPE: 100% Cotton</p> <p>FEATURES AND BENEFITS: 100% Cotton resistant to reduce fade, wrinkling and shrinking.</p> <p>Tough buttons with flexible collar stays knitted into collar ends</p> <p>Back neck half moon for added comfort</p> <p>Pocket on front part in left side.</p> <p>LABELS: T-shirt has a care satin label, size label, country of origin of non-knitting and fiber content label permanently attached to the garment.</p> <p>COLOR</p> <p>White, grey, black, dark blue. Minimum 4 years warranty.</p>
<p>8.</p>	<p>Summer Shirt</p>	<p>Shirt</p> <p>FABRIC TYPE: the outer fabric should be light weight Ripstop, 60-70% Polyester /30-40% Cotton,</p> <p>Lining: Polyester Mesh, 100% Polyester.</p> <p>DESIGN, FEATURES AND FINISHING</p> <p>The shirt shall incorporate two (2) bellowed chest pockets with hook and loop closure flaps, and two hidden document pockets. The shirt comes with art pit vents that are reinforced for stability. The shirt comes with professional cuff strap feature at four rolls of the sleeve and adjustable cuffs. The sleeves have reinforced elbow patches.</p> <p>POCKET DESIGN:</p> <p>The two chest pockets have an inverted pleat.</p> <p>FINISHING: Professional is finished with Teflon, anti-wrinkle and anti-fade finishing.</p> <p>LABELS: The care, size, country of origin, content and logo information are sewn permanently.</p>

		Minimum 4 years warranty.
9.	Waist Belt	<p>(Men) belt. The wider belt, elegant model, to be fitted to uniform and trousers, to keep equipment. Content:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Qualitative material leather or polyester 100% content by knitting • Black colour <p>Required size according to the attached list, EU standard. Width of belt shall fit the width of belt loops for trousers. Minimum 4 years warranty.</p>
10.	Reflective Vest	The vest shall be waterproof and windproof and have at least one side with flashing reflection that reflects light or easily identifies the person.
11.	Protective goggles	To be colourless, without dioptries, minor scratches resistant, lightweight and suitable for eyes.
12.	Protective boots	To be suitable for footwear, the foot to be protected from sharp penetrations such as puncture or cutting, to have two or more rubber or combined layers, to be with protective iron for the toes, to have a reflective identification on the heel, to be deep but slightly below the knees.